

Praxis Editionswissenschaft

<p>fingierte Handschrift (A):</p> <p>Trocknet nicht ! fleucht verdampft trocknet nicht ! Thränen der seligen glücklichen heiligen Liebe! Ach sehen nur den halbtrocknen Augen schon Wie öde, todt ist die Welt ! Trocknet nicht, trocknet nicht, Zähren Thränen der heiligen ewigen Liebe!</p>	<p>Fassung von 1775 (B):</p> <p>Trocknet nicht ! trocknet nicht ! Thränen der heiligen Liebe! Ach nur den halbtrocknen Augen schon Wie öde, todt ist die Welt ! Trocknet nicht, trocknet nicht, Thränen der ewigen Liebe!</p>	<p>Fassung von 1789 (C):</p> <p>Trocknet nicht ! trocknet nicht ! Thränen der ewigen Liebe! Ach nur dem halgetrockneten Auge schon Wie öde, wie todt die Welt ihm erscheint ! Trocknet nicht, trocknet nicht, Thränen unglücklicher Liebe!</p>
<p>Edition der Fassung von 1775 mit Treppenapparat zur Entstehung:</p> <p><u>Edierter Text (B)</u></p> <p>1 Trocknet nicht ! trocknet nicht ! 2 Thränen der heiligen Liebe! 3 Ach nur den halbtrocknen Augen schon 4 Wie öde, todt ist die Welt ! 5 Trocknet nicht, trocknet nicht, 6 Thränen der ewigen Liebe!</p> <p><u>Treppenapparat = dokumentiert unter Rückgriff auf A die Textgenese/Entstehung von Fassung B:</u></p> <p>1 Trocknet nicht ! a fleucht b verdampft c trocknet nicht ! 2 Thränen der a seligen b glücklichen c heiligen Liebe! 3 Ach a schon b nur den halbtrocknen Augen schon 4 Wie öde, todt ist die Welt ! 5 Trocknet nicht, trocknet nicht, 6 a Zähren b Thränen der a heiligen b ewigen Liebe!</p>	<p>Edition mit positivem = lemmatisiertem Einzelstellen- / Variantenapparat:</p> <p><u>Edierter Text = herausgegebener Text = B:</u></p> <p>1 Trocknet nicht ! trocknet nicht ! 2 Thränen der heiligen Liebe! 3 Ach nur den halbtrocknen Augen schon 4 Wie öde, todt ist die Welt ! 5 Trocknet nicht, trocknet nicht, 6 Thränen der ewigen Liebe!</p> <p><u>positiver, lemmatisierter Variantenapparat = C (Bezugswort, das sich verändert, wird genannt):</u></p> <p>2 heiligen] ewigen C 3 den] dem C 3 halbtrocknen] halbgetrockneten C 3 Augen] Auge C 4 todt] wie todt C 4 ist die Welt!] die Welt ihm erscheint! C 6 der ewigen Liebe] unglücklicher Liebe C</p> <p><u>Edierter Text (B) mit Einblendungsapparat (C):</u></p> <p>1 Trocknet nicht ! trocknet nicht ! 2 Thränen der heiligen <ewigen> Liebe! 3 Ach nur den <dem> halbtrocknen < halbgetrockneten> Augen <Auge> schon 4 Wie öde, <wie> todt ist die Welt ! 5 Trocknet nicht, trocknet nicht, 6 Thränen der ewigen <unglücklicher> Liebe!</p>	<p>Edition der Fassung von 1775 mit synoptischem Apparat der Handschrift und der Fassung 1789:</p> <p><u>Edierter Text = herausgegebener Text = B:</u></p> <p>1 Trocknet nicht ! trocknet nicht ! 2 Thränen der heiligen Liebe! 3 Ach nur den halbtrocknen Augen schon 4 Wie öde, todt ist die Welt ! 5 Trocknet nicht, trocknet nicht, 6 Thränen der ewigen Liebe!</p> <p><u>Synoptischer Apparat (= bietet zusätzlich A und C im Apparat zum gedruckten Text C):</u></p> <p>A1 Trocknet nicht ! trocknet nicht ! C1 " " " " A2 Thränen der heiligen Liebe! C2 " " ewigen " A3 Ach nur den halbtrocknen Augen schon C3 " " dem halbgetrockneten Auge " A4 Wie öde, todt ist die Welt ! C4 " " , wie " " " " A5 Trocknet nicht, trocknet nicht, C5 " " " " A6 Thränen der ewigen Liebe! C6 Thränen unglücklicher Liebe!</p>